

**Polski Komitet do Spraw. UNESCO**  
**Polish National Commission for UNESCO**  
Pałac Kultury i Nauki, 7 piętro  
00-901 Warszawa  
Tel.: (48-22) 620-33-62, 624-24-96  
e-mail: komitet@unesco.pl



**FORMULARZ STYPENDIALNY**  
*Stypendia Polskiego Komitetu ds. UNESCO -  
finansowane ze środków Ministerstwa Edukacji i Nauki*

**APPLICATION FOR FELLOWSHIP**  
*Under the Polish National Commission for UNESCO Scheme -  
financed by the Ministry of Education and Science*

**Uwaga!**

Przypominamy, że osoby pobierające inne środki pomocy stypendialnej z budżetu Rzeczypospolitej Polskiej oraz osoby posiadające Kartę Polaka lub kartę stałego pobytu w Polsce nie mogą korzystać ze stypendiów Polskiego Komitetu ds. UNESCO.

***Attention!***

*We would like to remind that persons receiving other fellowship aid from the state budget as well as Card of the Pole and Residence Permit holders can not become beneficiaries of the Polish National Commission for UNESCO Fellowships Programme.*

**A. Informacje dotyczące kandydata**

*Background data concerning the candidate*

Imię (*First and middle names*):

Nazwisko (*Family name*):

Obywatelstwo (*Nationality*):

Data i miejsce urodzenia (*Date and place of birth*):

Płeć (*Sex*)

Numer paszportu i termin ważności (*Passport number and expiry date*):

Adres (*Permanent address and zip code*):

E-mail:

Wykształcenie (*Education: Degrees, diplomas – indicate main subjects*):

Zawód (*Occupation*):

Referencje - Nazwiska, tytuły naukowe i adresy dwóch osób, które mogą potwierdzić kwalifikacje kandydata (*References - List two persons, /their titles and addresses/ who can provide information on qualifications of the candidate*):

**B. Program stażu, czas trwania, data rozpoczęcia (część do wypełniania w jęz. angielskim)**

*Details of proposed studies, duration of research and starting date. If additional space is needed, separate sheets should be attached*



**C. Instytucja, w której kandydat zamierza odbywać staż; potwierdzenie przyjęcia**

*Institution where the studies could be undertaken; Confirmation of admission,*

Nazwa instytucji przyjmującej / *Name of the host institution*:

Nazwisko opiekuna naukowego /*Name of tutor*/:

Potwierdzenie przyjęcia z instytucji przyjmującej jest konieczne / *Confirmation of acceptance from the host institution is imperative*

– *podpis i pieczętka / signature and stamp*/:

### **Informacje i zobowiązania stypendysty wobec Polskiego Komitetu do spraw UNESCO w czasie odbywania stażu:**

1. Stypendysta zobowiązany jest do posiadania ubezpieczenia zdrowotnego na cały okres trwania stypendium, odpowiadającego wymaganiom polskich służb konsularnych i celowi pobytu w Polsce.
2. Pełna stawka stypendium przysługuje Stypendyście w przypadku, gdy jego pobyt w na terenie Polski w czasie realizacji stażu wynosi 15 lub więcej dni kalendarzowych w danym miesiącu. W przypadku pobytów krótszych niż 15 dni stosuje się wypłatę połowy stawki miesięcznej. Stypendysta zobowiązuje się do poinformowania opiekuna stypendium na uczelni oraz kwestury w przypadku, jeśli z różnych przyczyn, będzie realizował stypendium w okresie krótszym niż 15 dni w danym miesiącu i przyjmuje do wiadomości, że otrzyma połowę stawki miesięcznej stypendium.
3. Wypłaty środków finansowych mogą być dokonane wyłącznie osobom przebywającym na terenie RP, kształcącym się w polskich uczelniach publicznych nadzorowanych przez Ministerstwo Edukacji i Nauki. Środki finansowe nie mogą być wypłacane w przypadku pobierania przez Stypendystę innych środków pomocy stypendialnej z budżetu RP.
4. Każdy Stypendysta jest zobowiązany do sporządzenia raportu z przebiegu stażu przed jego końcem (według obowiązującego wzoru) i przekazania go do zatwierdzenia opiekunowi na uczelni, który przekaże raport do Polskiego Komitetu do spraw UNESCO.
5. Na zakończenie udziału w programie stypendialnym Polskiego Komitetu do spraw UNESCO Stypendysta jest zobowiązany do wypełnienia ankiety ewaluacyjnej udostępnionej wcześniej przez Narodową Agencję Wymiany Akademickiej.
6. Niezrealizowanie obowiązków, o których mowa w pkt. 1-5 powyżej skutkuje obowiązkiem zwrotu stypendium.

***Information and obligations of the fellow towards the Polish National Commission for UNESCO during the fellowship:***

- 1. The fellow is obliged to have health insurance for the entire duration of the fellowship, meeting the requirements of the Polish consular services and the purpose of the stay in Poland.*
- 2. The full rate of the fellowship is entitled to the fellowship recipient if his / her stay in Poland during the fellowship is 15 or more calendar days in a given month. For stays of less than 15 days, half the monthly rate is paid. The fellow undertakes to inform the university fellowship tutor and the university bursary in case he / she is going, for various reasons, to pursue the fellowship for a period shorter than 15 days in a given month, and acknowledges that he / she will receive half of the monthly fellowship rate.*
- 3. Payments of fellowship funds may be made only to persons residing/abiding on the territory of the Republic of Poland, studying at Polish public universities supervised by the Ministry of Education and Science. Funds cannot be disbursed if the fellow receives other scholarship aid funds from the budget of the Republic of Poland.*
- 4. Each fellow is obliged to prepare a report on the course of his / her fellowship before its end (according to the applicable template) and submit it for approval to the tutor at the university, who will present the report to the Polish National Commission for UNESCO.*
- 5. At the end of participation in the fellowship programme of the Polish National Commission for UNESCO, each fellow is required to complete an evaluation questionnaire previously made available to him / her by the National Agency for Academic Exchange.*
- 6. Failure to fulfil above obligations presented in points 1-5 shall result in an fellow's obligation to return the full amount of scholarship.*

\*\*\*

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych, zawartych w formularzu stypendialnym, dla potrzeb organizacyjnych Programu stypendialnego Polskiego Komitetu do spraw UNESCO (zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO), przez Polski Komitet ds. UNESCO, z siedzibą w Polsce, w Warszawie, przy pl. Defilad 1, Pałac Kultury i Nauki, 7 piętro, Narodową Agencję Wymiany Akademickiej z siedzibą w Polsce, w Warszawie, przy ul. Polnej 40, oraz instytucję, w której kandydat będzie odbywać staż, którzy będą ich Administratorami.

Wyrażam zgodę na przekazanie moich danych osobowych Ministerstwu Spraw Zagranicznych RP w celach związanych z procesem wnioskowania o wizę.

Zostałam/em poinformowana/y, że dane będą przetwarzane wyłącznie w celu organizacji programu stypendialnego. Jednocześnie oświadczam, że znane są mi wszystkie informacje, o których mowa w art. 13 ust. 1 i 2 RODO, dotyczące przetwarzania moich danych osobowych przez Administratora oraz przysługujące mi prawa, o których mowa w art. 15 – 18 RODO.

*Consent to the processing of personal data in accordance with point (a) of Article 6(1) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the*

*protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (GDPR).*

*I hereby give consent for my personal data included in my application to be processed by the Polish National Commission for UNESCO established in Poland in Warsaw, Plac Defilad 1e Polish National Agency for Academic Exchange established in Poland in Warsaw, ul. Polna 40, and the institution in which the fellowship will be carried out, to be the Controllers of the above mentioned data.*

*I hereby give to the transfer of my personal data to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland for purposes related to the visa process.*

*I have been informed that the data will be processed only for the purposes of the Fellowship programme management.*

*I also declare that I am aware of all information referred to in Article 13 of the GDPR which concerns the processing of my personal data by the Controller, and know my rights as set out in Articles 15-18 of the GDPR, in particular the right to access my personal data, rectify them, erase and restrict their processing.*

**Data i Podpis kandydata/Date and Candidate's signature**

**Ważne Informacje/ Important information:**

**Aplikowanie o stypendium/ Applying for a scholarship**

**Wniosek kandydata powinien zawierać / The candidates' dossiers should include:**

- Formularz stypendialny/application form
- Pismo od instytucji przyjmującej, potwierdzające gotowość przyjęcia kandydata na staż naukowy w wymienionym okresie (wymagane przez konsulat RP). / A letter from the host institution confirming the institution's consent to receive a fellow for a fellowship in the specified period (required by the Polish consulate).

Formularz stypendialny wraz z pismem powinien być złożony do Polskiego Komitetu do spraw UNESCO przez instytucję przyjmującą stypendystę.

*Application form and the letter should be submitted to the Polish National Commission for UNESCO by the host institution.*

## **Rozliczenie stypendium/ *Fellowship settlement***

Raport stypendialny (załącznik 1) i wypełniona on-line ankieta ewaluacyjna NAWA są warunkiem wydania przez uczelnię certyfikatu odbycia stażu.

Raport stypendialny powinien zostać przekazany do Polskiego Komitetu do spraw UNESCO przez instytucję przyjmującą nie później niż 30 dni po zakończeniu stażu.

*A final report (annex 1) and the evaluation survey by the National Agency for International Exchange completed on-line are the conditions for issuing a fellowship certificate by the host institution.*

*A final report should be delivered to the Polish National Commission for UNESCO by the host institution not later than 30 days after the termination of the fellowship.*

## **Informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych**

Niniejsza informacja stanowi wykonanie obowiązku określonego w art. 13 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, zwanego dalej „RODO”.

1. Administratorami, w rozumieniu art. 4 pkt 7 RODO, danych osobowych jest:

**Polski Komitet ds. UNESCO**, z siedzibą w Polsce, w Warszawie, przy pl. Defilad 1, Pałac Kultury i Nauki, 7 piętro - krajowa instytucja współpracująca z UNESCO, na mocy artykułu VII Aktu Konstytuującego UNESCO,

**Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej**, z siedzibą w Polsce, w Warszawie, przy ul. Polnej 40

**Instytucja, w której kandydat zamierza odbywać staż<sup>1</sup>.**

2. Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych w PK ds. UNESCO:

Adres: 00-901 Warszawa, pl. Defilad 1, Pałac Kultury i Nauki, 7 piętro

Adres e-mail: [iod@unesco.pl](mailto:iod@unesco.pl)

Danych kontaktowych Inspektorów Ochrony Danych poszczególnych instytucji prosimy szukać na stronach internetowych tych instytucji.

3. Dane są przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO (za zgodą osoby, której dane dotyczą) w celu udziału w programie stypendialnym PK ds. UNESCO dla młodych naukowców z krajów Europy Wschodniej, Środkowo-Wschodniej i krajów rozwijających się.
4. Przekazanie danych jest dobrowolne, jednak konieczne do uczestnictwa w programie stypendialnym.
5. Dostęp do danych mają wyłącznie osoby i podmioty uprawnione na podstawie przepisów prawa. Dane mogą być przekazane podmiotom trzecim, w zakresie niezbędnym do organizacji programu stypendialnego, w tym Ministerstwu Spraw Zagranicznych, w związku z procesem wnioskowania o wizy.
6. Dane nie będą przekazywane do państwa trzeciego, ani do organizacji międzynarodowych poza UNESCO z siedzibą w Paryżu we Francji.
7. Dane osobowe będą przetwarzane do czasu zakończenia programu stypendialnego lub cofnięcia zgody na dalsze przetwarzanie. Zgoda może być cofnięta w dowolnym momencie, do czasu rozpoczęcia programu stypendialnego, poprzez przesłanie stosownej informacji na adres [komitet@unesco.pl](mailto:komitet@unesco.pl), przy czym cofnięcie zgody jest jednoznaczne z rezygnacją z udziału w programie. Dane będą archiwizowane zgodnie z przepisami ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.
8. W przypadku, gdy przepisy szczególne nie stanowią inaczej, osobie, której dane dotyczą, przysługują prawa do kontroli przetwarzania danych, określone w art. 15-18, w szczególności prawo dostępu do treści swoich danych i ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania.
9. Dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, który będzie miał wpływ na podejmowanie decyzji mogących wywołać skutki prawne lub w podobny sposób istotnie na nią wpłynąć. Dane nie będą poddawane profilowaniu.
10. Osoba, której dane dotyczą, ma prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, na adres:  
Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych  
ul. Stawki 2  
00-193 Warszawa

---

<sup>1</sup> Program stypendialny PK ds. UNESCO dla młodych naukowców z krajów Europy Wschodniej, Środkowo-Wschodniej i krajów rozwijających się jest realizowany we współpracy z polskimi publicznymi uczelniami akademickimi, nadzorowanymi przez Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

### ***Information on the processing of personal data***

*This information ensures compliance with the obligation laid down in Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC, hereinafter referred to as the GDPR.*

1. *Within the meaning of Article 4(7) of the GDPR, the controllers of your personal data are:*  
***The Polish National Commission for UNESCO*** established in Poland in Warsaw, Plac Defilad 1, Pałac Kultury i Nauki, 7 piętro  
***The Polish National Agency for Academic Exchange*** established in Poland in Warsaw, ul. Polna 40  
***Institution where the fellowship could be undertaken<sup>2</sup>.***
2. *The Data Protection Officer (DPO) contact details:*  
*Address: Plac Defilad 1, Pałac Kultury i Nauki, 7 piętro, 00-901 Warsaw*  
*Email address: [iod@unesco.pl](mailto:iod@unesco.pl)*  
*Please search the contact details of the Data Protection Officer (DPO) of individual institutions on the websites of these institutions.*
3. *The data are processed on the basis of your consent to the processing of personal data, pursuant to point (a) of Article 6(1) of the GDPR for participating in the Fellowships programme under the Polish National Commission for UNESCO.*
4. *Providing personal data is voluntary but necessary in order to participate in the Fellowships programme under the Polish National Commission for UNESCO.*
5. *The personal data will be processed until the cessation of the abovementioned purpose of processing or withdrawal of consent for further processing. The consent may be withdrawn at any time, by sending appropriate information to the address: [komitet@unesco.pl](mailto:komitet@unesco.pl), however withdrawal of consent is tantamount to resignation from participation in the Fellowships programme. Then, the data will be stored, as regards archive materials, for the period resulting from the provisions of the Act of 14 July 1983 on national archival resources and archives (Journal of Laws of 2018 item 217 with amendments).*

---

<sup>2</sup> The fellowships programme under the Polish National Commission for UNESCO for young scientists from the Eastern, Central-Eastern Europe and developing countries is carried out in cooperation with Polish public academic institutions supervised by the Minister of Science and Higher Education.



6. *The data may be accessed by persons and entities authorized under the provisions of law. The data may be made accessible to third parties, in particular entities that, under the contract with the controllers, are responsible for the organizational issues, including the Ministry of Foreign Affairs for visa process purposes.*
7. *The data will not be transferred to third countries or international organisations (except UNESCO established in France in Paris).*
8. *You have the right to control the processing of data as set out in Articles 15-18 of the GDPR, in particular the right to access your personal data, rectify them, erase and restrict their processing.*
9. *The personal data will not be processed by automated means, and will not be subject to profiling.*
10. *The data subject has the right to lodge a complaint with a supervisory authority at the following address:  
President of the Personal Data Protection Office  
ul. Stawki 2, 00-193 Warsaw*

Data i Podpis kandydata/Date and Candidate's signature